



Convenio sobre la
Diversidad Biológica



Ref.: SCBD/CES/AD/lp/73412

27 de agosto de 2010

NOTIFICACIÓN¹

Eventos paralelos de COP/MOP-5 y COP-10 disponibles en línea

Estimado/a Sr. / Sra.:

Me complace informarle que los eventos paralelos registrados para la quinta reunión de la Conferencia de las Partes Actuando como Reunión de las Partes del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología (COP-MOP5) y la décima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP 10) en Nagoya, Japón en octubre de 2010 han sido adjudicados y se encuentran actualmente disponibles en el sitio Internet de la Secretaría en:

COP/MOP-5: <http://www.cbd.int/mop5/side-events/?mtg=mop-05>

COP-10: <http://www.cbd.int/cop10/side-events/?mtg=cop-10>

El Secretariado recibió un número exorbitante de solicitudes para eventos paralelos y a fin de garantizar el máximo número posible, un espacio de tiempo adicional de 4:30 de la tarde a 6:00 de la noche se ha añadido. La Secretaría desea agradecer a todos los organizadores que acordaron en combinar sus actividades paralelas. La información sobre las actividades paralelas y los reglamentos también se encuentran disponibles en los enlaces arriba mencionados.

En caso de cualquier corrección o cancelación, sea tan amable de informar a la Sra. Lisa Pedicelli (lisa.pedicelli@cbd.int).

Le ruego acepte Señor/Señora la expresión de mi más sincera consideración.

Ahmed Djoghlaif
Secretario Ejecutivo

¹ Traducido al español como cortesía de la Secretaría

Para: Todos los Puntos Focales del CDB, Organizaciones pertinentes



Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica*
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tel : +1 514 288 2220, Fax: +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



La vida en armonía, hacia el futuro
いのちの共生を、未来へ
COP 10 / MOP 5



Convenio sobre la
Diversidad Biológica



2010 Año Internacional de la Diversidad Biológica

INFORMACIÓN DE EVENTOS PARALELOS, REGLAS, REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS

Participación en eventos paralelos

Favor de tomar en consideración que todos los oradores del evento paralelos y los invitados especiales deben inscribirse previamente para asistir a las reuniones de COP-MOP-5 y/o COP-10, incluso si es sólo para asistir a las actividades paralelas.

Asistencia en las instalaciones para los eventos paralelos

En breve se publicará información en el este sitio Internet sobre una línea telefónica para ayudar a los organizadores de eventos paralelos para necesidades informáticas, necesidades para servicios de comida, asistencia para localizar envíos de publicaciones/materiales, asistencia para autorizar la entrada de conferencistas o invitados especiales, esta línea telefónica estará disponible en las instalaciones de 9:00 de la mañana a 6:00 de la tarde durante las reuniones de COP/MOP-5 Y DE COP-10. Mayor información será proporcionada antes del 8 de octubre 2010 (favor de visitar esta página para obtener información actualizada).

Equipo que se proporcionará en todas las salas de eventos paralelos

Todas las salas de eventos paralelos contarán con:

- LCD proyector con sonido/audio;
- Computadora o laptop;
- Micrófono en el podium;
- 2 micrófonos por sala para los participantes;

Responsabilidades de los organizadores de los eventos paralelos

Los siguientes artículos se pueden obtener a costo:

- Renta de cualquier otro equipo necesario para un evento paralelo se puede obtener a través de:

Rental of technical equipment

Congress Corporation

E-mail: side_event@congre.co.jp

Fax: +81-52-950-3370



Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica*
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tel : +1 514 288 2220, Fax : +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



La vida en armonía, hacia el futuro
いのちの共生を、未来へ
COP 10 / MOP 5

- Todos los costos relacionados a la restauración de las actividades paralelas corren a cargo del organizador(s). Las solicitudes se deben referir a:
Catering
Meitetsu Grand Hotel
E-mail: ncc-cop10@meitetsu-gh.co.jp
Fax: +81-52-683-7730
Catering request form: <http://www.nagoya-congress-center.jp/english/catering.html>
Please note that more detailed information with regard to catering services will be available on the web site

- Todas las necesidades de interpretación o equipo de interpretación a:
Interpretation services and equipment
Congress Corporation
E-mail: side_event@congre.co.jp
Fax: +81-52-950-3370

La exposición de información de eventos paralelos:

Paneles especiales se destinarán a la publicidad de las actividades paralelas en el lugar de la reunión. La publicidad no se permitirá en cualquier otra área y se eliminará inmediatamente. Los organizadores pueden distribuir volantes directamente a los participantes.

Comida y bebida en las salas de los eventos paralelos

NO SE PERMITIRA COMIDA O BEBIDA EN LAS SIGUIENTES SALAS DE REUNIONES:

Century Hall
Shitori Hall
Event Hall

Los alimentos y bebidas se pueden consumir en las salas de todos los demás eventos secundarios, siempre que los organizadores garanticen que el espacio se limpiará después del evento.

Descripción del número de la sala

Todos los números de sala de eventos secundarios son descriptivos de acuerdo con el lugar de la reunión: por ejemplo: 234 habitaciones, (2) pone de relieve la construcción, (3) se refiere al número del piso y el último dígito es el número de habitaciones

Cambio de ubicación de la sala

En el caso de que la ubicación de la sala cambiase, es responsabilidad de los organizadores para asesorar al servicio de restauración, al alquiler de equipos y a los servicios de interpretación. Un correo electrónico será enviado por la Secretaría en el que se informará de cualquier cambio de sala. Por favor asegúrese que la información proporcionada en la solicitud del evento paralelo contenga el correo electrónico correcto.

La Secretaría ha reservado todos los espacios para los eventos paralelos durante COP-MOP-5 y COP-10, y por lo tanto no será posible mover o cambiar la fecha y hora de su evento.

Room set-up and IT equipment

Hay una variedad de estilos de salas en forma de U, en forma de clase, en forma de teatro. Favor de tomar en cuenta que la forma de la sala no puede ser alterada, y el podio, las sillas, las mesas y el equipo no deben moverse por cualquier motivo.

Tiempo adicional para los eventos paralelos

La Secretaría recibió un gran número de solicitudes de eventos adversos y a fin de acomodar el máximo número posible, una ranura adicional de tiempo diario se 4:00 a 6:00 de la tarde se ha añadido.

Equipo proporcionado en las salas de eventos paralelos

Todas las habitaciones están equipadas con una computadora /laptop equipadas con Internet, proyector LCD (con sonido y conexión de imagen al proyector), entrada para micrófono en el podio y 2 o más micrófonos para los participantes).

Locales que contienen los equipos de interpretación

Favor de tomar en cuenta que solo las siguientes salas están equipadas con cabinas de interpretación:

- Century Hall (6 cabinas)
- Shitori Hall (6 cabinas)
- Event Hall (6 cabinas)
- Nagoya University (2 cabinas)

Compendio de actividades paralelas

A fin de que la Secretaría pueda publicar un compendio de las actividades paralelas celebradas durante la reunión, se les ruega a los organizadores de los eventos paralelos de enviar a la Arita. Lisa Pedicelli (lisa.pedicelli@cbd.int) un breve resumen sobre el objetivo de la reunión paralela, así como un resumen de la reunión paralela antes del **15 de noviembre de 2010**. Cualquier propuesta recibida después de la fecha límite no será incluida en el compendio.